

# KOMAKI-Jornal Informativo Sobre a Vida Cotidiana

11  
2019

- P1** ● Iluminação  
**P2** ● Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros  
**P3** ● Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos  
● Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros  
**P4** ● 2019 Iki-Iki Komaki  
**P5** ● O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 02/12(segunda).  
● Inscrições para matrícula no Clube Infantil (Jido Club) do ano letivo de 2020  
**P6** ● Grupo Experimental de Língua Japonesa “NAKAMA”  
● Que tal estudar a língua japonesa na “Pré-escola” antes de ir para a escola primária?  
● Curso de formação de voluntários para o apoio aos estrangeiros em caso de desastres

## Iluminação

Este ano também realizaremos a iluminação da cidade. As ruas próximas à Estação de Komaki estarão lindamente claras e reluzentes com a iluminação de aproximadamente 250 mil lâmpadas LED. Venham ver e se divertir.

**Período** 15/11/2019(sexta) a 13/01/2020(segunda)  
17:00 às 22:00

**Local** Ruas próximas à Estação de Komaki.



Árvore simbólica em frente à estação.



Decoração das luzes externas do Symbol Road e decoração das árvores das calçadas.

**Contato** Divisão para a Promoção Municipal TEL.0568-76-1173



# Informações sobre Exames Médicos

## Calendário dos Exames Médicos Materno Infantil e outros

※ Não se esqueça de trazer a Caderneta de Saúde Materno-Infantil.



Tipo	Data	Local	Horário de recepção	Público-alvo, conteúdo, inscrições, etc.
Exame médico para bebês de 4 meses e exame odontológico da mãe	05/Nov(Ter)	Centro de Saúde	13h05 às 13h35	Nascidos entre 01 a 08/07/2019
	12/Nov(Ter)			Nascidos entre 09 a 16/07/2019
	19/Nov(Ter)			Nascidos entre 17 a 23/07/2019
	26/Nov(Ter)			Nascidos entre 24 a 31/07/2019
Exame médico para crianças de 1 ano e 6 meses	08/Nov(Sex)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 11 a 20/05/2018
	15/Nov(Sex)			Nascidos entre 21 a 31/05/2018
	22/Nov(Sex)			Nascidos entre 01 a 10/06/2018
Exame odontológico para crianças de 2 anos e 3 meses	07/Nov(Qui)	Centro de Saúde	09h00 às 10h10	Nascidos entre 01 a 15/08/2017
	21/Nov(Qui)			Nascidos entre 16 a 31/08/2017
Exame médico para crianças de 3 anos	06/Nov(Qua)	Centro de Saúde	13h05 às 14h15	Nascidos entre 01 a 10/11/2016
	13/Nov(Qua)			Nascidos entre 11 a 20/11/2016
	27/Nov(Qua)			Nascidos entre 21 a 30/11/2016
Vacina BCG	07/Nov(Qui)	Centro de Saúde	13h45 às 14h30	De 5 meses a 1 ano incompletos após o nascimento. (O período padrão de vacinação é de 5 a 8 meses após o nascimento)
	18/Nov(Seg)			
	28/Nov(Qui)			

※ Enviaremos antecipadamente uma carta para o público-alvo. Favor verificar os detalhes do horário de recepção pela carta.

※ Não deixe de submeter as crianças aos exames médicos. Caso não possa comparecer, favor consultar o Centro de Saúde.

Emissão da Caderneta de Saúde Materno-Infantil	De segunda a sexta-feira Exceto sábados, domingos, feriados e feriado do Ano Novo e a 3ª terça-feira do mês. Somente no mês de novembro estará fechado também na 3ª segunda-feira.	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar)	09h30 às 17h15	● Conteúdo: uma enfermeira da saúde pública/parteira irá entregar a Caderneta de Saúde Materno-Infantil. Fique à vontade para efetuar consultas sobre as suas preocupações e inseguranças durante a gravidez. ● Trazer/ A notificação de gravidez ou o atestado médico, o cartão com o número individual (as pessoas que não possuem o cartão com o número individual necessitarão apresentar o cartão de aviso do my number ou um documento de identidade)	
Curso de introdução alimentar para bebês (Primeira parte: Curso Gokkun)	06/Nov(Qua) 04/Dez(Qua)	Centro de Saúde	10h00 às cerca de 11h00	● Público-alvo/ Responsáveis (27 pessoas) com bebê de mais de 4 meses de idade, sendo que o bebê também pode participar. ● Trazer/ Caderneta de Saúde Materno-Infantil, toalha de banho, canguru para bebê, etc. ● Taxa/ Gratuito. ● Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
Curso de introdução alimentar para bebês (Segunda parte: Curso Kami-kami)	22/Nov(Sex)	Centro de Saúde	10h00 às cerca de 11h00	● Público-alvo/ 21 Pares composto por mãe ou pai com filho(a) de mais de 9 meses de idade. ● Trazer/ Caderneta de Saúde Materno-Infantil, toalha de banho, lenço umedecido para as mãos, etc. ● Taxa/ Gratuito ● Inscrições/ Centro de Saúde	Necessário agendar
Curso para Pais e Mães	10/Nov(Dom)	Centro de Saúde	10h00 às 12h00	● Público-alvo: Gestantes e os seus maridos que residem no Município de Komaki. (É aceito também a participação somente da gestante) 30 casais	Necessário agendar
	● Conteúdo/ O convívio com o bebê, o papel do pai, a alimentação durante a gestação, sobre a saúde bucal do pai e da mãe, experiência de pegar um boneco de bebê no colo e a simulação de uma gravidez. ● Inscrições/ Centro de Saúde ● Trazer/ A Caderneta de Saúde Materno-Infantil, material de escrita, sopa (cerca de 30ml) para a medição da concentração de sal e bebida. ● Taxa/ Gratuito				
Consulta sobre o aleitamento materno	06/Nov(Qua)	Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar)	10h00 às 12h00	● Taxa/ Gratuito ● Inscrições/ Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar), Tel.:0568-71-8611	Necessário agendar
	12/Nov(Ter)		10h00 às 12h00		
	20/Nov(Qua)		10h00 às 12h00		
	26/Nov(Ter)		13h00 às 16h00		
Consultas sobre a criação dos filhos, gravidez e parto	01/Nov(Sex)	Komaki Jidokan	10h00 às 11h15	● Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à educação e criação da criança, medição da massa corporal, medição da pressão arterial e exame de urina (somente os interessados).	Não é necessário agendar
	05/Nov(Ter)	Ajioka Jidokan			
	11/Nov(Seg)	Kitasato Jidokan			
Consulta sobre Prevenção Contra a Cárie "Niko-Niko"	11/Nov(Seg)	Kitasato Jidokan	10h00 às 11h15	● Público-alvo/ Bebês (é recomendado principalmente para crianças com cerca de 1 ano de idade) ● Conteúdo/ Consulta sobre as preocupações e inseguranças relacionadas à escovação e alinhamento dos dentes. ● Trazer/ A Caderneta de Saúde Materno-Infantil e escova dental. ● Taxa/ Gratuito	Não é necessário agendar
Visita ao bebê	Os Guardiões da Saúde e os Guardiões da Saúde veteranos farão uma visita às residências com bebês de 2 a 3 meses após o nascimento para levar um presente de felicitações pelo nascimento da criança. (Perguntaremos por telefone a data mais conveniente)				
Notificação para bebês de baixo peso	Ao nascer um bebê com menos de 2500g de peso no ato do nascimento, favor entregar a notificação para bebês de baixo peso. ● Local de entrega: Centro de Auxílio Geral para a Geração em Meio a Criação Infantil (Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center) ou na Divisão de Seguro e Pensão.				
Comemoração do 1º Aniversário	Por volta dos 10 meses do bebê, enviaremos um questionário à sua residência. Iremos conferir o conteúdo do questionário e entregar o presente. ● Local de Entrega: Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) ou no Jidokan da cidade.				

Quem necessitar de mais detalhes, favor se informar em um dos contatos abaixo.

**Contato**

**Centro de Saúde TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545**

**Kosodate Sedai Houkatsu Shien Center (Lapio 3º andar) TEL.0568-71-8611 FAX.0568-71-8612**

# Aviso sobre os Exames Médicos

## Aviso sobre os Exames Médicos para Adultos



Tipo		Data	Horário		Local	Público-alvo, taxa, inscrições, etc.
Exames coletivos	Exame de câncer de estômago (Exame radiológico do estômago)	02/Nov(Sáb)	09h30 às 11h10		Kinro Center	●Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade.
		03/Dez(Ter)	09h00 às 11h10		Centro de Saúde	●Vagas/ 40 pessoas por vez ●Taxa/ 1000 ienes (acima de 70 anos 500 ienes) ●Inscrições/ Centro de Saúde
	Exame de câncer de intestino grosso (Exame de sangue oculto nas fezes)	※O recipiente de amostra será recolhido no Centro de Saúde. Ao ser enviado o recipiente de amostra, comunicaremos a data prevista para a sua recolha.				Centro de Saúde ●Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ●Taxa/ 500 ienes ●Inscrições/ Centro de Saúde
	Exame de câncer do colo do útero (Somente da região cervical)	02/Nov(Sáb)	09h30 às 14h45		Kinro Center	●Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade e que se enquadram no quadro abaixo: ●Vagas/ 180 pessoas por vez no dia 02/11, 90 pessoas por vez no dia 27/11.
		27/Nov(Qua)	13h30 às 14h45		Centro Cívico Tobu	●Taxa/ 1000 ienes (Acima de 70 anos 500 ienes) ●Inscrições/ Centro de Saúde
	Exame de câncer de mama (mamografia)	12/Dez(Qui)	09h00 às 15h30		Centro de Saúde	●Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade e que se enquadram no quadro abaixo: ●Vagas/ Centro de Saúde e Kinro Center: 120 pessoas por vez.
		02/Nov(Sáb)	09h00 às 15h30		Kinro Center	●Taxa/ 1000 ienes (acima de 70 anos 500 ienes) ●Inscrições/ Centro de Saúde
	Exame de câncer de mama (ultrassonografia)	02/Nov(Sáb)	09h30 às 15h00		Kinro Center	●Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com idade entre 30 a 39 anos ●Vagas/ 120 pessoas por vez ●Taxa/ 1000 ienes
	Exame de osteoporose (ultrassonografia)	27/Nov(Qua)	13h30 às 14h30		Centro Cívico Tobu	●Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 30 anos de idade. ●Vagas/ 75 pessoas por vez ●Taxa/ 700 ienes ●Inscrições/ Centro de Saúde
12/Dez(Qui)		Centro de Saúde				
Radiografia do tórax	09/Dez(Seg) ※Último exame deste ano fiscal.	09h00 às 11h00	Centro de Saúde	●Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 65 anos de idade. ●Vagas/ indefinido ●Taxa/ Gratuito ●Inscrições/ Não é necessário agendar. Pedimos para que as pessoas interessadas compareçam no dia diretamente no local.		
Exame de câncer de pulmão (Exame da expectoração)	●Período dos exames: Até o dia 28/02/2020 (sexta) ※É um exame para a recolha do escarro. Ao ser entregue o recipiente de amostra, comunicaremos a data prevista para a sua recolha.			●Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 50 anos de idade em que o resultado do cálculo de "cigarros fumados por dia" x "total de anos que fuma" é de mais de 600 cigarros. ●Vagas/ indefinido ●Taxa/ 500 ienes ●Inscrições/ Favor comparecer diretamente no balcão do Centro de Saúde até o dia 14/02/2020(sexta).		
Exame individual	Exame individual de câncer do colo do útero (Exame ginecológico, inspeção visual e citodiagnóstico)	●Período dos exames: Até o dia 31/03/2020 (terça)	Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do Município de Komaki	●Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 20 anos de idade e que se enquadram no quadro abaixo: ●Taxa/ Exame de câncer cervical 1000 ienes; Exame de câncer cervical e do corpo do útero 2000 ienes (Acima de 70 anos 500 ienes) ※ O exame de câncer do corpo de útero é somente para as pessoas que o médico considerar necessário. ●Inscrições/ Pessoas que se enquadram do ❶ ao ❸ no quadro abaixo: Clínicas de Obstetrícia e Ginecologia do Município de Komaki. Pessoas que se enquadram no ❹: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.		
	Miwa Ladies Clinic		●Público-alvo/ Moradoras registradas no município de Komaki com mais de 40 anos de idade e que se enquadram no quadro abaixo: ●Taxa/ 1500 ienes (Acima de 70 anos 500 ienes) ●Inscrições/ Pessoas que se enquadram do ❶ ao ❸ do quadro abaixo: Miwa Ladies Clinic (0568-76-2603); Pessoas que se enquadram no ❹: Favor se informar com antecedência no Centro de Saúde.			
	Exame médico completo (medição da massa corporal, medição da pressão arterial, exame de urina, exame de sangue, exame de câncer do estômago, do intestino grosso e radiografia do tórax).	●Período dos exames: Até o dia 14/02/2020 (sexta)	Instituições de saúde indicadas deste município	●Público-alvo/ Moradores registrados no município de Komaki com mais de 40 anos de idade, inscritos no Seguro Nacional de Saúde ou no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada e assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão. ●Taxa/4900 ienes para os segurados do Seguro Nacional de Saúde e inscritos no Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (acima de 70 anos 1900 ienes), 6780 ienes para os assegurados da Associação do Seguro Saúde do Japão (acima de 70 anos 3780 ienes). ※Quando se submeter ao exame médico completo será necessário apresentar o cupom de consulta enviado pelos respectivos seguros. ●Inscrições/ Instituições de Saúde indicadas deste município (mais detalhes, favor se informar no Centro de Saúde.)		
Público-alvo		❶ Pessoas que receberam o cupom gratuito.			❷ Pessoas que nasceram em ano par e que a data de nascimento seja anterior ao dia 07/01/1989.	
		❸ Pessoas que nasceram em ano ímpar e que a data de nascimento seja após o dia 08/01/1989.			❹ Pessoas que não se enquadram nos itens de ❶ a ❸ e que não se submeteram ao exame do ano de 2018.	

Sobre o (câncer de mama e o câncer do colo de útero)

※O exame de câncer de mama (mamografia) e de câncer do colo de útero são realizados 1 vez a cada 2 anos de acordo com o "Guia de Exames de Câncer" do Ministério da Saúde, do Trabalho e Bem-Estar do Japão.

**Contato** Centro de Saúde  
TEL.0568-75-6471 FAX.0568-75-8545

## Aviso sobre o balcão de consultas para estrangeiros

Português, Espanhol e Inglês | De segunda a sexta

**Dentro da Sede da Prefeitura do Município de Komaki, 2º andar no Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural. Das 09h00 às 17h00 (fechado das 12h00 às 13h00).**

Além da presença de funcionários que atendem na Divisão de Seguro e Pensão e na Divisão de Educação Infantil e Creches em português (das 09h00 às 17h00), na Divisão de Assuntos sobre Bem-Estar Social em português (das 09h00 às 16h30) e no Centro de Auxílio Geral para a Geração em Meio a Criação Infantil (Kosodate Sedai Hokatsu Shien Center) em português e espanhol (das 09h30 às 17h30).

**Contato** Divisão de Segurança Civil TEL.0568-76-1675(Ligação direta para consultas)

# 2019 Iki-Iki Komaki

Com o tema “Komaki, um lugar agradável para viver ~ alimentação, meio ambiente, habitação, proteção e segurança ~, aprenderemos sobre os alimentos, o meio ambiente, o hábito de consumo e a prevenção de desastres nos eventos agrícolas, sobre o cotidiano, meio ambiente e combate a incêndios

**Data e horário** 16/11(sábado) e 17/11(domingo) Das 10h00 às 15h00.

**Local** Auditório Municipal de Komaki e Centro Comunitário

## Evento em conjunto

- Que fácil!! Trabalhos manuais com material reciclável.
- Stamp rally ... distribuição de brindes para quem visitar todas as barracas da feira



## Festa da Lavoura

Venda de verduras e frutas produzidas no Município de Komaki.

- Espaço de exposição agrícola ... Venda de produtos alimentícios de várias regiões.
- Espaço de vendas direto do produtor ... Venda de verduras, mochi gome, caqui, jinenjo(inhame), ebi imo (tipo de inhame), etc.
- Espaço de promoção para o aumento do consumo de arroz ... Venda de goheimochi, mitarashi dango, etc.
- Espaço para a promoção do reflorestamento ... Serão distribuídos mudas.



**Contato** Divisão para Administração Agrícola TEL.0568-76-1131

## Feira de Combate ao Incêndio

Vamos aprender sobre a prevenção de incêndio e de desastres participando da aula de combate ao incêndio e das diversas experiências.

Diversas experiências interativas

- ☐ Experiência interativa de terremoto ☐ Experiência do uso de um extintor de incêndio
- ☐ Experiência interativa de urgência ☐ Experiência interativa com fumaça densa
- ☐ Experiências interativa de lançamento de água ☐ Equipe infantil de resgate (somente crianças)

※As pessoas que participarem das barracas de experiências interativas e das aulas de instrução ganharão um artigo de combate a incêndios.

- Exposição do carro do corpo de bombeiros e da ambulância ... será permitido tirar fotos.
- Exposição de equipamentos para prevenção de acidentes residenciais
- Espaço de instrução sobre a prevenção de desastres pelos voluntários de prevenção de desastres.
- Coleta de extintores de incêndios que perderam a utilidade ... somente no sábado dia 16, serviço cobrado



**Contato** Sede do Corpo de Bombeiros, Divisão de Prevenção de Incêndios TEL.0568-76-0223

## Feira do Meio Ambiente

Venham, olhem e toquem! Vamos aprender sobre o meio ambiente de forma divertida!

- Espaço para workshops ... workshops para confecção de trabalhos manuais utilizando itens vindos da natureza, confecção de ecobag, etc.
- Venda de zenai e goheimochi.
- Experiência de cortar um tronco.
- Experiência de desmontar um computador e um celular.
- Aula de como pegar o ônibus e táxi, etc.



**Contato** Divisão de Medidas Relativas ao Meio Ambiente TEL.0568-76-1181

## Exposição de Nossa Vida Cotidiana.

Apresentação de informações úteis para o dia a dia.

- Exposição de painéis.
- Concerto de brinquedos ... Por favor, tragam os seus brinquedos quebrados.  
Há casos em que será necessário pagar uma taxa pela peça.
- Venda de produtos da Casa de Proteção.
- Exposição e aula de Decoupage.
- Quiz sobre a Exposição da Vida Cotidiana ... Presentearemos os participantes por ordem de chegada com um brinde
- Vamos nos tornar um pequeno policial! ... Haverá também uma miniatura da motocicleta branca da polícia!



**Contato** Divisão de Segurança Civil TEL.0568-76-1120



## O próximo prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é o dia 02/12(segunda)

- Imposto do Seguro Nacional de Saúde (6ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (5ª parcela)
- Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (4ª parcela)

### Favor efetuar o pagamento com antecedência!

Para evitar esquecer-se do pagamento, o débito automático é a forma mais prática. As pessoas que fazem o pagamento dos impostos por débito automático, favor verificarem o saldo da conta até o dia anterior ao vencimento do pagamento.

Para as pessoas que não podem pagar os impostos por estarem ocupadas durante o período do dia dos dias úteis...

É possível efetuar o pagamento no balcão da prefeitura todos os domingos. (exceto no final e início do ano)

- 1 No 2º andar da Sede da Prefeitura é possível fazer consultas sobre como pagar os impostos. Também pode-se efetuar o pagamento dos impostos.

Data: 10/11(domingo) e 24/11(domingo). Das 08h30 às 17h15.

- 2 No 1º andar da Sede da Prefeitura é possível efetuar o pagamento dos impostos.

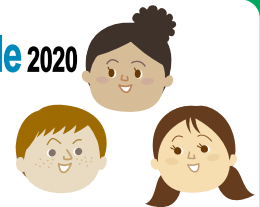
Data: 03/11(domingo), 10/11(domingo), 17/11(domingo) e 24/11(domingo). Das 08h30 às 17h15.

- 3 Com a notificação de pagamento dos impostos com código de barras é possível também efetuar o pagamento nas lojas de conveniência.

※Entretanto, somente até o prazo determinado na notificação de pagamento dos impostos.

**Contato** Divisão de Arrecadação (Shuzei-ka) TEL.0568-76-1117

## Inscrições para matrícula no Clube Infantil (Jido Club) do ano letivo de 2020



### Público-alvo

Destinado às crianças que irão frequentar as classes da 1ª a 6ª série das escolas de ensino primário deste município e que correspondem a determinadas condições tais como de que os responsáveis não se encontram em casa durante o dia, etc. (É necessário efetuar a matrícula a cada ano letivo)

### Horário de funcionamento

ODias úteis: Após o término da aula até às 18h30 OPeríodo de férias: 07h30 às 18h30 (exceto aos sábados)  
OSábados: 8h30 às 18h00 OFeriado escolar/ Cerimônia de graduação: 07h30 às 18h30  
※Exceto aos domingos, feriados, final e início do ano.  
※Por favor, trazer e buscar a criança dentro do horário determinado.

### Taxa

5000 ienes por mês (O lanche será cobrado à parte.) ※Para o lanche será cobrado de 500 a 1000 ienes por mês.  
※Pedimos para que seja por débito automático.

### Período e local de inscrição

11/11(segunda) a 22/11/2019(sexta) OLocal de inscrição: No Clube Infantil em que deseja matricular a criança.  
Dias úteis: 13h30 às 18h00 Sábados: 13h00 às 17h00 ※Exceto aos feriados e domingos.  
2Após o dia 25/11/2019(segunda) OLocal de inscrição: Divisão da Política de Assistência Infantil  
Dias úteis: 08h30 às 17h15 ※Exceto aos sábados, domingos, feriados, final e início do ano (29/12 à 03/01).

Último dia para a inscrição: 15/01/2020(quarta)

### Locais onde se encontram os formulários

Na Divisão da Política de Assistência Infantil, nos respectivos Clubes Infantis, Centros Cívicos e no Toshi Center. ※Início da distribuição após o dia 16/10/2019.

### Lista dos Clubes Infantis

Nome do Clube	Endereço	Telefone
Momogaoka	3, Momogaoka 2-chome (dentro da Escola de Ensino Primário Momogaoka)	79-2110
Isshiki	3500, Oaza Kubo Isshiki (dentro da Escola de Ensino Primário Isshiki)	77-3275
Komeno	339, Chuo 5-chome (no recinto da Escola de Ensino Primário Komeno)	77-3357
Kitazato	50, Shimo Obari Nakashima 2-chome (dentro da Escola de Ensino Primário Kitazato)	71-2584
Honjo	2597-18, Oaza Honjo (lado leste da Escola de Ensino Primário Honjo)	78-5711
Hikarigaoka	50, Hikarigaoka 3-chome (dentro da Escola de Ensino Primário Hikarigaoka)	78-2110
Shinooka	25, Shinooka 2-chome (dentro da Escola de Ensino Primário Shinooka)	79-8041
Komaki	17, Komaki 3-chome (no recinto da Escola de Ensino Primário Komaki)	77-5122
Ajioka	150, Komatsuji 5-chome (no recinto da Escola de Ensino Primário Ajioka)	77-8666
Komakihara	1125, Oaza Komakihara Shinden (dentro da Escola de Ensino Primário Komakihara)	73-7339
Koki	1, Koki Nishi 2-chome (dentro da Escola de Ensino Primário Koki)	72-8655
Muranaka	1045, Oaza Muranaka (no recinto da Escola de Ensino Primário Muranaka)	76-2655
Komaki Minami	82, Wakakusa-cho (no recinto da Escola de Ensino Primário Komaki Minami)	76-8851
Mitsubuchi	480, Oaza Mitsubuchi (no recinto da Escola de Ensino Primário Mitsubuchi)	76-8100
Sue	3450-282, Oaza Kamizue (no recinto da Escola de Ensino Primário Sue)	78-1101
Oshiro	2-4, Shiroyama 3-chome (2º andar do Oshiro Jidokan)	78-1102

**Contato** Divisão da Política de Assistência Infantil TEL.0568-76-1129

## Grupo Experimental de Língua Japonesa "NAKAMA"

Vamos experimentar diversas coisas utilizando o que foi estudado nas aulas de língua japonesa e vamos expandir o que podemos fazer sozinhos!  
Vamos preparar o Toshikoshi-soba e Zōni (pratos tradicionais do Ano Novo)! Vamos ler a receita e comprar os ingredientes no supermercado.



<b>Data e horário</b>	<b>08/12(domingo)</b> , das 09h00 até por volta das 14h00.	<b>Local</b>	<b>3º andar do Centro Comunitário de Komaki, na Sala de Culinária.</b>
<b>Público-alvo</b>	Pessoas que residem em Komaki, que trabalham em Komaki, que estudam em uma das escolas de Komaki ou que sejam sócios da KIA. Pessoas acima do ensino ginásial.		
<b>Vagas</b>	12 pessoas (Necessário agendar. Por ordem de inscrição, com prioridade para os associados)		
<b>Taxa</b>	300 ienes para sócios e 500 ienes para não sócios.	<b>Período de inscrição</b>	<b>01/11(sexta) a 20/11(quarta)</b>
<b>Outros detalhes</b>	Necessário que seja possível o contato por telefone, e-mail ou Line.	<b>Inscrições</b>	Favor comparecer diretamente na KIA trazendo a taxa de inscrição.

## Que tal estudar a língua japonesa na "Pré-escola" antes de ir para a escola primária?

Na "Pré-escola" as crianças irão estudar a língua japonesa e conhecer o cotidiano do primário antes de irem para a escola primária de Komaki.

① Ler e escrever Hiragana. ② Ler e escrever números. ③ Estudar as regras da escola.

<b>Data e horário</b>	<b>Do dia 04/01 ao dia 28/03/2020</b> , aos sábados no total de 12 aulas, sendo a duração dos estudos de 1 hora.		
<b>Local</b>	<b>Creche Iwasaki, Creche Koga e no 4º andar do Centro Comunitário.</b> (Favor estudar no local que lhe for mais conveniente)		
<b>Público-alvo</b>	Crianças com raízes no exterior que irão para a escola primária japonesa no ano letivo de 2020.		
<b>Vagas</b>	Cerca de 10 crianças para cada local.	<b>Taxa</b>	Gratuito
<b>Inscrições</b>	Favor telefonar ou comparecer diretamente na Associação Internacional de Komaki (KIA) até o dia <b>15/11(sexta)</b> .		




### Contato

Associação Internacional de Komaki (KIA) TEL.0568-76-0905 FAX.0568-71-8396 E-mail: [kia@ma.ccnw.ne.jp](mailto:kia@ma.ccnw.ne.jp)  
4º andar do Centro Comunitário de Komaki 107, Komaki 2-chome, Komaki-shi  
※Das 09h00 às 17h00 (fechado das 12h00 às 13h00, aos domingos, segundas e feriados).

## Curso de formação de voluntários para o apoio aos estrangeiros em caso de desastres

O que fazer se ocorrer um desastre?

<b>Data e horário</b>	<b>24/11(domingo)</b> , das 10h00 às 13h00. ※O curso será encerrado após provarem as provisões de emergência e os alimentos em conserva. ※No período da tarde, haverá o acompanhamento do treinamento dos voluntários que foram registrados no ano passado e quem tiver interesse também poderá participar.	
<b>Local</b>	<b>Sala de estudos 2 no 3º andar do Centro Comunitário de Komaki</b>	
<b>Público-alvo</b>	Pessoas que tenham interesse na prevenção de desastres de sua comunidade e com capacidade de comunicação o suficiente para a conversação diária em japonês e em outro idioma que não seja o japonês.	
<b>Vagas</b>	Cerca de 30 pessoas	
<b>Inscrições</b>	Favor telefonar para a Associação Internacional de Komaki (exceto das 12h00 às 13h00, aos domingos, feriados e segundas-feiras) ou para o Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural, das 09h00 às 17h00 do dia <b>01/11(sexta) ao dia 19/11(terça)</b> .	
<b>Taxa do curso</b>	Gratuito	<p>Iniciou suas atividades como coordenadora de voluntários para casos de desastres a partir de 2003. Em 2016, colaborou para a criação da Rede de Prevenção de Desastres para uma Sociedade Multicultural de Nagoya-Aichi.</p>
<b>Contato</b>	Gabinete para a Promoção da Convivência Multicultural TEL.0568-39-6527 Associação Internacional de Komaki (Centro Comunitário de Komaki 4º andar) TEL.0568-76-0905	

